1385.
VII
824

ИНСТРУКЦІЯ

Городскому Лекарю въ г. Варшавѣ.

(Медицинскимъ Совѣтомъ разсмотрѣнная и одобренная на общемъ засѣданіи Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія).

INSTRUKCYA

Dla Lekarza Miasta Warszawy.

(Przejrzana przez Radę lekarską i przyjęta na posiedzeniu ogólném Kommissyi Rządowéj Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego).

5439
BIBLIOTEKA AKAD. MEDYCZNEJ LUBLIN
BIBLIOTEKA UNIWERSYTETU MEDYCZNEGO w Lublinie

На подлинной рукою Главнаго Директора Предсѣдательствующаго въ Пр. Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія, написано:

„Утверждаю."

Генералъ-Адъютантъ ШИПОВЪ.

Г. Варшава 15 (27) Декабря 1838 г.

Uniwersytet Medyczny w Lublinie
nr inw.: XX - 40109
BG 5439

...ЦІЯ
...ЛЕКАРЮ
ВЪ Г. ВАРШАВѢ.

1. Городской лекарь въ Варшавѣ есть помощникъ Варшавскаго Медицинскаго Инспектора по дѣламъ судебно-медицинскимъ и медико-полицейскимъ, въ той части города, для которой онъ опредѣленъ.

2. Городской лекарь при исполненіи предписаній Врачебной Управы и Варшавскаго

Nr. 68-1454

Na oryginale Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowéj Spraw Wewnętrznych Duchownych i Oświecenia Publicznego, własnoręcznie napisał:

„Zatwierdzam."

Generał-Adjutant SZYPOW.

w Warszawie 15 (27) Grudnia 1838.

INSTRUKCYA
DLA LEKARZA MIASTA WARSZAWY.

1. Lekarz M. Warszawy przeznaczony jest do pomocy Inspektorowi lekarskiemu w Warszawie, przy załatwianiu czynności dotyczących medycyny sądowéj i policyi lekarskiéj, w téj części miasta, do któréj zostanie przydzielonym.

2. Lekarz miasta przy wykonywaniu poleceń Urzędu lekarskiego i Inspektora

Медицинскаго Инспектора, или бумагъ передаваемыхъ ему изъ Управы съ резолюціею Инспектора, обязанъ руководствоваться съ точностію правилами предписанными въ инструкціи Инспектора.

3. Безъ предписанія Инспектора и Врачебной Управы, городской лекарь г. Варшавы не вправѣ предпринимать никакихъ важныхъ дѣйствій по части медико-полицейской и судебно-медицинской въ городѣ. Изъ сего однакожъ исключаются тѣ случаи, въ коихъ требуемое дѣйствіе поручено будетъ собственно его лицу Варшавскимъ Военнымъ Губернаторомъ, Вице-Президентомъ города, или Главнымъ Медицинскимъ Инспекторомъ. Тогда онъ обязанъ исполнить порученіе, руководствуясь даннымъ ему отъ нихъ предписаніемъ, и потомъ уже донести о семъ Врачебной Управѣ.

4. Городской лекарь въ порученной врачебному надзору его части города обязанъ имѣть наблюденіе за всѣмъ, что имѣетъ вліяніе на сохраненіе общественнаго здоровья и за точнымъ выполненіемъ

lekarskiego miasta, lub expedycyi z poleceniami Inspektora do niego przychodzących, stosuje się w zupełności do Instrukcyi wydanéj Inspektorowi lekarskiemu miasta.

3. Bez polecenia Inspektora lub Urzędu lekarskiego, lekarz m. Warszawy nie jest mocen przedsiębrać żadnych ważniejszych czynności pod względem lekarsko-sądowym lub policyjno-lekarskim; wyjąwszy te przypadki, w których czynność takowa przez Wojennego Gubernatora lub Vice-Prezydenta m. Warszawy albo przez Głównego Inspektora służby zdrowia, jemu mianowicie zostanie zaleconą, albowiem w tych przypadkach dopełnia zlecenie według udzielonego mu rozkazu i dopiero po załatwieniu powinien o tém Urzędowi lekarskiemu donieść.

4. Daje z Urzędu baczność w powierzonéj sobie części miasta, na to wszystko co ma wpływ na zachowanie zdrowia ogólnego, oraz na to, aby przepisy pod tym względem przez Rząd wydane, z do-

постановленныхъ для того Правительствомъ мѣръ; именно: чтобы на дворахъ, предъ домами, на улицахъ, базарахъ, въ бойняхъ, мясныхъ и рыбныхъ рядахъ и т: п: небыли оставляемы нечистоты, портящія атмосферу; равно замѣчать чистоту каналовъ, особливо крытыхъ; смотрѣть за качествомъ хлѣба и вообще всѣхъ жизненныхъ припасовъ, продаваемыхъ особливо въ лавкахъ и на базарахъ; за надлежащею полудою мѣдной посуды; за качествомъ и неподдѣлкою водки и пива, продаваемыхъ въ шинкахъ и трактирахъ. Замѣтивъ какое-либо злоупотребленіе въ продажѣ съѣстныхъ и питейныхъ припасовъ, онъ долженъ пригласить съ собою полицейскаго чиновника, съ нимъ вмѣстѣ вредные здровью припасы опечатать и донести о томъ немедленно Медицинскому Инспектору города; о прочихъ же безпорядкахъ записать въ своемъ дневномъ журналѣ.

Онъ долженъ также имѣть надзоръ за тѣмъ, чтобы въ аптекахъ, складахъ и лавкахъ съ аптечными и красильными матеріа-

kładnością były wypełniane, jako to: aby na dziedzińcach, przed domami, na ulicach, targach, w szlachtuzach, jatkach i t. p. nie leżały nieczystości w szkodliwy sposób psujące atmosferę, aby kanały, szczególniéj pokryte, były czyste, aby chleb i w ogóle artykuły żywności przedawane w sklepach i na rynkach były dobre; aby naczynia miedziane należycie były pobielane; aby wódka i piwo w szynkowniach i oberżach sprzedawane były dobre i niezafałszowane. Dostrzegłszy nadużyć w sprzedaży artykułów żywności i trunków, powinien zawezwać z sobą Urzędnika policyi i z nim razem zdrowiu szkodliwe artykuły opieczętować i donieść o tém natychmiast Inspektorowi lekarskiemu miasta, o innych zaś niedokładnościach zapisywać w swym dzienniku Urzędowym.

Winien oraz mieć dozór aby w aptekach, składach i handlach materyałów aptecznych i farb, z dokładnością zacho-

лами въ точности соблюдались правила, предписанныя въ изданномъ для нихъ Уставѣ; объ упущеніяхъ по сему предмету маловажныхъ отмѣчать въ своемъ журналѣ, а о важнѣйшихъ доносить немедленно Инспектору.

Подобнымъ же образомъ онъ поступать долженъ при открытіи безпорядковъ по всѣмъ другимъ предметамъ медицинской полиціи, наприм: при преждевременномъ погребеніи умершихъ, при незаконной продажѣ секретныхъ средствъ, при незаконныхъ дѣйствіяхъ цирульниковъ и ихъ учениковъ и т. п.

5. Безъ требованія суда, или надлежащаго начальства, городской лекарь не имѣетъ права дѣлать осмотра (visum et repertum) тѣлесныхъ поврежденій и въ другихъ случаяхъ относящихся до судебной медицины, и выдавать кому либо въ томъ свидѣтельство. Сдѣлавъ же осмотръ по надлежащему возтребованію, свидѣтельство свое долженъ предварительно представить на утвержденіе въ Врачебную Управу.

wywane były przepisy objęte w wydanych dla nich Instrukcyach, o uchybieniach pod tym względem mniéj znaczących zapisywać w dzienniku swym Urzędowym, a o ważniejszych niezwłocznie Inspektorowi lekarskiemu donosić.

Zupełnie w ten sposób Lekarz miasta postąpić winien przy dostrzeżeniu wszelkiego rodzaju nieporządków pod względem policyjno-lekarskim, naprzykład przy dostrzeżeniu przedwczesnego chowania zmarłych; nieprawéj sprzedaży środków sekretnych, niewłaściwego postępowania cyrulików i ich subjektów i t. p.

5. Bez wezwania sądu, lub władzy miejscowéj, Lekarz miasta nie może robić obdukcyi (visum et repertum) w rozmaitych obrażeniach ciała i innych przypadkach do medycyny sądowéj należących i komu bądź kolwiek świadectw na to udzielać. Zrobiwszy zaś obdukcyą, w skutku właściwego żądania władzy, winien jest świadectwo swoje przedstawić poprzednio Urzędowi lekarskiemu do zatwierdzenia.

6. По трѣбованію полицейской власти и даже частныхъ лицъ, онъ обязанъ подавать пособіе находящимся въ смертоподобіи, и потомъ, если состояніе здоровья ихъ потребуетъ, отсылать для дальнѣйшаго пользованія въ госпиталь.

7. Обязанъ также безплатно подавать пособіе жителямъ бѣднаго класса, и въ случаѣ нужды снабжать ихъ билетами для принятія въ госпиталь. При прописываніи лекарствъ для бѣдныхъ, въ особенную обязанность городскому лекарю вмѣняется то, чтобы онъ руководствовался притомъ фармакопеею изданною для госпиталей Царства Польскаго.

8. Долженъ прививать предохранительную оспу, и по прилагаемой формѣ вести списокъ дѣтямъ, коимъ оспа была привита.

9. По трѣбованіямъ полиціи, циркуловыхъ коммисаровъ, канторы служителей и тому подобныхъ мѣстъ и лицъ, обязанъ осматривать праздношатающихся и подозрѣваемыхъ въ заразительныхъ болѣзняхъ,

6. Zostawszy zawezwanym przez władzę policyjną, a nawet przez osoby prywatne, udzielać ma pomoc osobom zostającym w przypadkach pozornéj śmierci, a potém, jeżeli stan ich zdrowia tego wymaga, osoby takie na kuracyą do szpitali odsyłać.

7. Udzielać bezpłatnie pomoc ubogim chorym, i w razie potrzeby kwalifikować ich do szpitali; przy zapisywaniu zaś lekarstw ubogim, szczególniéj zaleca się Lekarzowi miasta stosować się do farmakopei przez Rząd dla szpitali wydanéj.

8. Szczepić ospę ochronną i układać podług załączonego schematu listę imienną dzieci, którym takową zaszczepił.

9. Na wezwanie policyi, Kommissarzy cyrkułowych, biura kontrolli służących i t. p. Urzędów, robić rewizye włóczęgów i osób podejrzanych o chorobę jaką zaraźliwą, przekonawszy się zaś o chorobie

и открывъ въ особенности сифилитическихъ, отправлять немедленно въ учрежденный для нихъ госпиталь.

10. По таковомужъ требованію долженъ осматривать домы публичныхъ женщинъ.

При всѣхъ дѣйствіяхъ къ открытію сифилитической болѣзни, городской лекарь обязанъ въ точности исполнять изданныя для того правила и особыя распоряженія и предписанія комитета, учрежденнаго для прекращенія сифилитической болѣзни въ Варшавѣ.

11. Городской лекарь обязанъ вести журналъ своихъ дѣйствій по прилагаемой формѣ, записывая въ немъ, съ должною опредѣлительностію, всѣ наблюденія свои въ медико-полицейскомъ отношеніи, какъ сказано выше, и всѣ свои ежедневныя по службѣ дѣйствія; каждую же субботу журналъ сей представлять въ Врачебную Управу, гдѣ Медицинскій Инспекторъ города въ особой графѣ журнала напишетъ собствен-

zwłaszcza wenerycznéj, powinien takich chorych niezwłocznie do szpitala Ś. Łazarza odsyłać.

10. Również na wezwania właściwych Urzędów, odbywać ma rewizye domów publicznego nierządu.

Przy wszystkich wszakże czynnościach swoich względem wykrycia choroby wenerycznéj, Lekarz miasta obowiązanym jest ściśle wykonywać wydane w téj mierze przepisy, oraz rozporządzenia szczególne, jako też zlecenia Komitetu urządzonego dla zatamowania w Warszawie zarazy syfilitycznéj.

11. Lekarz miasta obowiązanym jest utrzymywać dziennik swych czynności podług załączonego schematu, i zapisywać w nim z należną precyzyą wszelkie spostrzeżenia swoje pod względem policyjno-lekarskim, trzymając się wyżéj wskazanych zasad, oraz wszelkie swoje czynności Urzędowe, i co sobota przedstawiać ten dziennik Urzędowi lekarskiemu miasta, w którym Inspektor w oddzielnéj do tego rubryce

норучно резолюцію, по коей представленія городскаго лекаря будутъ отданы для разсмотрѣнія и повѣрки которому либо изъ членовъ Управы, или другому городскому лекарю, либо ему самому для исполненія. О случаяхъ однако нетерпящихъ отлагательства, городской лекарь долженъ сдѣлать выписку изъ своего журнала, представить оную Инспектору, смотря по важности предмета, въ тотъже, или на другой день по утру.

12. Еслибы по замѣчаніямъ городскаго лекаря относительно случаевъ, отъ коихъ можетъ претерпѣть общественное здоровье, либо происходитъ безпорядокъ въ отправленіи медицинской практики и т. п., не было сдѣлано дальнѣйшихъ распоряженій къ прекращенію безпорядка, или устраненію зла, то городской лекарь обязанъ повторять свое замѣчаніе, упоминая въ который разъ оно имъ помѣщено въ журналѣ.

dziennika, zapisze własnoręcznie dekretacyą, wedle któréj, przedstawienia Lekarza miasta, albo oddane będą do rozpoznania i sprawdzenia któremu z członków Urzędu lekarskiego lub drugiemu lekarzowi miasta, albo też dziennik do wykonania jemu samemu zostanie zwrócony; o wypadkach jednak niecierpiących zwłoki, Lekarz miasta obowiązany zrobić wyciąg z swego dziennika, i przedstawić takowy Inspektorowi miasta, w miarę ważności przedmiotu tegoż samego dnia lub nazajutrz zrana.

12. Gdyby według spostrzeżeń Lekarza miasta o zdarzeniach, przez które zdrowie publiczne, na uszczerbek może bydź narażoném, lub wyniknąć nieporządek w wykonywaniu praktyki lekarskiéj i t. p. żadne rozporządzenie względem uchylenia nieporządku, lub zapobieżenia złemu zrobioném nie było, Lekarz miasta powinien spostrzeżenia swoje w dzienniku powtarzać, wzmiankując czy drugi lub więcéj razy to czyni.

13. Городской лекарь долженъ содержать въ порядкѣ дѣла свои по службѣ и переписку по оной.

14. Выдаваемымъ по части медико-судебной актамъ и свидѣтельствамъ, а также всякаго рода свидѣтельствамъ по службѣ, онъ обязанъ хранить вѣрныя копіи въ надлежащемъ порядкѣ при своихъ дѣлахъ.

15. Городской лекарь долженъ жить въ той части города, для которой онъ опредѣленъ.

15. Предъ дверьми дома гдѣ квартируетъ, онъ долженъ имѣть надпись: Квартира городскаго лекаря N. N., освѣщаемую въ ночное время цвѣтнымъ фонаремъ.

Подлинное подписалъ: исправляющій должность Главнаго Медицинскаго Инспектора въ Царствѣ Польскомъ

Романъ Четыркинъ.

13. Lekarz miasta powinien utrzymywać w porządku swe akta służbowe, i prowadzoną przez siebie korrespondencyą.

14. Powinien zachowywać w porządku poświadczone przez siebie kopje wszelkich aktów i świadectw w przedmiotach sądowo-lekarskich udzielanych, oraz innych świadectw z Urzędu wydawanych.

15. Powinien mieć zamieszkanie w téj części miasta, dla któréj zostanie przeznaczonym.

16. Na domie w którym mieszka, powinna bydź tablica z napisem: Mieszkanie Lekarza miasta N. N. a w nocy oświetlona kolorowa latarnia.

Pełniący obowiązki Głównego Inspektora Służby zdrowia w Królestwie.

(*podpisano*) Roman Czetyrbin.

ЖУРНАЛЪ
ВАРШАВСКАГО ГОРОДСКАГО ЛЕКАРЯ

за 183 годъ.

DZIENNIK
LEKARZA MIASTA WARSZAWY

za rok 183

Мѣсяцъ и число. (Miesiąc i dzień).	Содержаніе наблюденій. (Treść spostrzeżeń).	Отмѣтка Варшавскаго Медицинскаго Инспектора. (Dekretacye Inspektora lekarskiego).

ВѢДОМОСТЬ

о дѣтяхъ коимъ привита оспа.

за 183 годъ.

WYKAZ

dzieci którym zaszczepiono ospę.

za rok 183

Номеръ текущій. (Numer bieżący).	Названіе мѣстъ. (Nazwisko miejsc).	Кѣмъ привита оспа. (Nazwisko lekarza szczepiącego).	Число и полъ дѣтей. (Ilość i płeć dzieci szczepionych).		Когда привита оспа. (Data zaszczépienia ospy).	Когда дѣлана ревизія. (Data odbycia rewizyi).	Въ который разъ привита оспа (Ile razy zaszczep: ospa).	Какая матерія употреблена для прививанія. (Zaszczepiono materyą).			Съ какимъ успѣхомъ привита оспа. (Zaszczepiona ze skutkiem).			ПРИМѢЧАНІЯ. (UWAGI).
			Мужеск: (Męzk:)	Женск: (Żeńsk:)				Свѣжая отъ дѣтей. (Świeżą.)	Сухая со стекла. (Suchą.)	Отъ коровъ. (Wprost od krów wzięta.)	Хорошимъ. (Dobrym.)	Сомнительнымъ. (Wątpliwym.)	Неприняласъ. (Nieprzyjęła się.)	

BIBLIOTEKA
AKADEMII MEDYCZNEJ
W LUBLINIE
05439

Uniwersytet Medyczny w Lublinie
nr inw.: XX - 40109
BG 5439